



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

(SALLE ELSIE GIBBONS | ELSIE GIBBONS ROOM)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 18 juin 2025 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac RCM, held on Wednesday, June 18, 2025, at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Sandra Armstrong, Conseillère/préfète suppléante
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Lucie Rivet Paquette, Conseillère
M. Bill William McCleary, Conseiller
Mme Lynne Cameron, Conseillère
M. Brent Orr, Conseiller
M. Raymond Pilon, Conseiller
Mme Jennifer Quaile, Conseillère
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
M. Donald Gagnon, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
Mme Sidney Squitti (mairesse suppléante, Allevyn-et-Cawood)

Conformément au règlement 299-2024 portant sur la régie interne des séances du conseil, participation en mode virtuel de la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly.

Absences :

M. Carl Mayer, Conseiller

Mme Kim Lesage, DG et greffière-trésorière
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction (À DISTANCE)
M. Travis Ladouceur, Greffier
M. Francis Beausoleil, Conseiller aux communications

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & YOUTUBE | RECORDING OF THE SITTING & YOUTUBE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 8** PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 9** FINANCES
 - 9.1** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 10** INSTALLATION DE DEUX PONCEAUX + RÉFECTION DE LA SURFACE DE ROULEMENT (CHEMIN MANITOU) | INSTALLATION OF TWO CULVERTS + RESURFACING (CHEMIN MANITOU)
- 11** PAVAGE DE LA CÔTE À PERRAULT (CHEMIN DE LA SCHYAN) | PAVING THE HILLSIDE AT PERRAULT (SCHYAN ROAD)
- 12** DEMANDE D'AUTORISATION - UTILISATION D'UNE SOMME D'ARGENT PROVENANT DU FONDS DE MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE | AUTHORIZATION REQUEST - USE OF A SUM OF MONEY FROM THE LAND DEVELOPMENT FUND
- 13** VENTE POUR TAXES 2025 | SALE FOR TAXES 2025
 - 13.1** VENTE POUR TAXES - LISTE DES IMMEUBLES DEVANT ÊTRE VENDUS, TNO | SALE FOR TAXES - LIST OF PROPERTIES TO BE SOLD, TNO
 - 13.2** MANDAT À REPRÉSENTANT - PREMIÈRE ENCHÈRE, VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DES TAXES - TNO | MANDATE TO REPRESENTATIVE - FIRST BID, SALE FOR NON-PAYMENT OF TAXES - TNO
- 14** 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION PERIOD AND STATEMENTS
- 15** FERMETURE | CLOSING

TNO-2025-06-01	1 <u>OUVERTURE ET PRÉSENCES OPENING AND ATTENDANCE</u> Il est proposé par Mme Colleen Larivière et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil TNO pour le mercredi 18 juin 2025 à 18:30. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ <i>Unofficial translation</i>
----------------	--

It was moved by Ms. Colleen Larivière and resolved to open the regular sitting of the TNO Council for Wednesday, June 18, 2025, at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & YOUTUBE | RECORDING OF THE SITTING & YOUTUBE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée et diffusée en direct sur le compte YouTube de la MRC de Pontiac (@mrcpontiac920).

L'enregistrement est également rendu disponible le jour suivant la séance sur le site web de la MRC de Pontiac.

Unofficial translation

This public sitting of Council is recorded and broadcast live on the MRC Pontiac YouTube account (@mrcpontiac920).

The recording is also made available the day after the sitting on the MRC Pontiac website.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

TNO-2025-06-02

5

LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

6

DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

TNO-2025-06-03

7

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

Il est proposé par M. Edward Walsh et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 21 mai 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Edward Walsh and resolved to adopt the minutes of the Wednesday, May 21, 2025, sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | QUESTION PERIOD AND STATEMENTS

Aucune | None

9 FINANCES

TNO-2025-06-04

9.1 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Brent Orr et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière séance du conseil TNO au montant de 49 206.43\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is moved by Mr. Brent Orr and resolved to approve of the list of accounts paid since the last sitting of the TNO Council in the amount of \$49,206.43.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2025-06-05

10 INSTALLATION DE DEUX PONCEAUX + RÉFECTION DE LA SURFACE DE ROULEMENT (CHEMIN MANITOU) | INSTALLATION OF TWO CULVERTS + RESURFACING (CHEMIN MANITOU)

Attendu qu'en vertu de l'article 66 de la Loi sur les compétences municipales (RLRQ, chapitre C-47.1), une municipalité régionale de comté peut prendre en charge l'entretien et la réfection des chemins multiusages sur son territoire;

Attendu que le chemin Manitou donne accès à une vaste portion du TNO et qui est très important pour plusieurs utilisateurs du milieu;

Attendu que quelques ponceaux sont désuets et la surface de roulement s'est grandement détériorée à certains endroits;

Attendu que la MRC de Pontiac a à sa disposition des fonds du PADF pour faire une partie des travaux;

Il est proposé par Mme Doris Ranger et résolu d'octroyer un contrat à l'entrepreneur qui aura obtenu le meilleur pointage quant à sa soumission pour l'installation de deux ponceaux et les travaux de réfection sur le chemin Manitou.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas, under section 66 of the Municipal Powers Act (RLRQ, chapter C-47. 1), a Regional County Municipality may assume responsibility for the maintenance and upgrading of multi-use roads on its territory;

Whereas Manitou Road provides access to a vast portion of the TNO, which is very important to many area users;

Whereas some culverts are outdated and the road surface is badly deteriorated in some places;

Whereas the MRC Pontiac has at its disposal PADF funds for part of the work;

It is proposed by Ms. Doris Ranger and resolved to award a contract to the contractor with the most favourable bid for the installation of two culverts and the repair work on Manitou Road.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2025-06-06 11 PAVAGE DE LA CÔTE À PERRAULT (CHEMIN DE LA SCHYAN) |
PAVING THE HILLSIDE AT PERRAULT (SCHYAN ROAD)

Attendu qu'en vertu de l'article 66 de la Loi sur les compétences municipales (RLRQ, chapitre C-47.1), une municipalité régionale de comté peut prendre en charge l'entretien et la réfection des chemins multiusages sur son territoire;

Attendu que le chemin de la Schyan est un accès au TNO très important pour plusieurs utilisateurs du milieu;

Attendu que la surface de roulement en pavé s'est grandement détériorée;

Attendu que le propriétaire actuel de cette portion du chemin est en négociation avec le MRNF pour que ce tronçon devienne public;

Attendu que le propriétaire actuel autorise les travaux nécessaires à réaliser sur ce tronçon;

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu d'octroyer un contrat à JWK afin de refaire le pavé de la côte à Perrault sur le chemin de la Schyan;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas, under section 66 of the Municipal Powers Act (RLRQ, chapter C-47. 1), a Regional County Municipality may assume responsibility for the maintenance and upgrading of multi-use roads on its territory;

Whereas the Schyan road is a very important access to the TNO for many users of the area;

Whereas the paved surface of the road has deteriorated significantly;

Whereas the current owner of this portion of the road is negotiating with the MRNF for this section to become public;

Whereas the current owner authorizes the necessary work to be carried out on this section;

It is proposed by Mr. Donald Gagnon and resolved to award a contract to JWK to repave the hill at Perrault on the Schyan road.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2025-06-07 12 DEMANDE D'AUTORISATION - UTILISATION D'UNE SOMME D'ARGENT PROVENANT DU FONDS DE MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE | AUTHORIZATION REQUEST - USE OF A SUM OF MONEY FROM THE LAND DEVELOPMENT FUND

Attendu que la MRC de Pontiac a pour mandat d'effectuer les évaluations et les inspections municipales des bâtiments du TNO sur son territoire ;

Attendu qu'il y a beaucoup de rattrapage à faire en matière d'inspection des bâtiments sur le territoire afin d'être à jour dans ce domaine ;

Attendu que nos inspecteurs sont très occupés par de nombreuses tâches durant la saison estivale;

Attendu qu'il serait judicieux de faire appel à une firme spécialisée dans l'évaluation des bâtiments afin de prendre de l'avance sur ce travail indispensable;

Il est proposé par Mme Sandra Armstrong et résolu de prélever 25 000 \$ du Fonds de mise en valeur du territoire afin de donner un contrat à l'entreprise Expertises immobilières M.B, s.e.n.c.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac is mandated to carry out evaluations and municipal inspections of TNO buildings on its territory;

Whereas there is a lot of catching up to do in terms of building inspections on the territory in order to be up to date in this field;

Whereas our inspectors are very busy with numerous tasks during the summer season;

Whereas it would be judicious to call upon a firm specializing in building assessment in order to get a head start on this indispensable work;

It is proposed by Ms. Sandra Armstrong and resolved to draw \$25,000 from the Fonds de mise en valeur du territoire to award a contract to Expertises immobilières M.B, s.e.n.c.

CARRIED UNANIMOUSLY

13 VENTE POUR TAXES 2025 | SALE FOR TAXES 2025

TNO-2025-06-08

13.1 VENTE POUR TAXES - LISTE DES IMMEUBLES DEVANT ÊTRE VENDUS, TNO | SALE FOR TAXES - LIST OF PROPERTIES TO BE SOLD, TNO

La greffière-trésorière soumet au Conseil, pour examen et considération, un état des taxes foncières dues à la municipalité, à la date du 11 septembre 2025, afin de satisfaire aux exigences de l'article 1022 du Code municipal de la Province de Québec;

Il est proposé par Mme Colleen Larivière et résolu :

QUE :

Ledit état soit et est approuvé par le Conseil et que la Directrice générale et greffière-trésorière de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, prenne les procédures requises aux fins de faire vendre par la Municipalité régionale de comté (MRC) de Pontiac tous les immeubles de la municipalité dont les taxes foncières qui les grèvent n'ont pas été payées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

The Clerk-Treasurer submits to Council, for review and consideration, a statement of property taxes due to the Municipality, as of September 11, 2025, in order to meet the requirements of Section 1022 of the Municipal Code of the Province of Quebec;

It is proposed by Ms. Colleen Larivière and resolved

That the said statement be and is hereby approved by Council and that the Director General and Clerk-Treasurer of the Pontiac RCM, Ms. Kim Lesage, take the necessary steps to have the Regional County Municipality (RCM) of Pontiac sell all the municipality's immovables for which the property taxes have not been paid.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2025-06-09

13.2 MANDAT À REPRÉSENTANT - PREMIÈRE ENCHÈRE, VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DES TAXES - TNO | MANDATE TO REPRESENTATIVE - FIRST BID, SALE FOR NON-PAYMENT OF TAXES - TNO

ATTENDU que la municipalité du TNO (Lac Nilgaut) peut enchérir et acquérir des immeubles mis en vente pour taxes municipales impayées et ce, conformément à l'article 1038 du Code municipal;

ATTENDU que certains immeubles seront mis en vente pour défaut de paiement des taxes et ce, selon la résolution portant le numéro TNO-2025-06-08;

ATTENDU que ce Conseil croit opportun d'autoriser la Directrice générale et greffière-trésorière de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, à enchérir et acquérir certains des immeubles mis en vente pour défaut de paiement de taxes;

Il est proposé par Mme Odette Godin et résolu QUE :

Conformément aux dispositions du Code municipal, ce Conseil autorise Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière de la MRC de Pontiac, à enchérir pour et au nom de la municipalité du TNO (Lac Nilgaut) pour certains immeubles faisant l'objet de la vente pour défaut de paiement de taxes à être tenue le 11 septembre 2025 et ce, jusqu'à concurrence des montants de taxes, en capital, intérêts et frais.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Municipality of TNO (Lac Nilgaut) may bid on and acquire immovables put up for sale for unpaid municipal taxes and this, in accordance with article 1038 of the Municipal Code;

WHEREAS certain immovables will be put up for sale for non-payment of taxes, and this, according to the resolution bearing number TNO-2025-06-08;

WHEREAS Council deems it appropriate to authorize the Director General and Clerk-Treasurer of the Pontiac RCM, Ms. Kim Lesage, to bid on and acquire certain immovables put up for sale for non-payment of taxes;

It is proposed by Ms. Odette Godin and resolved THAT :

In accordance with the provisions of the Municipal Code, this Council authorizes Director General and Clerk-Treasurer of the Pontiac RCM, Ms. Kim Lesage, to bid for and in the name of the Municipality of TNO (Lac Nilgaut) for certain immovables that are the subject of the tax sale to be held on September 11, 2025, and this, up to the amounts of taxes, capital, interest and costs.

CARRIED UNANIMOUSLY

14 2E PÉRIODE DE QUESTIONS ET DÉCLARATIONS | 2ND QUESTION PERIOD AND STATEMENTS

Aucune | None

TNO-2025-06-10 15 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par Mme Christine Francoeur et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 18 juin 2025 à 18:51.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Christine Francoeur and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday, June 18, 2025 at 6:51 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage	Jane Toller
Directrice générale et greffière- trésorière	Préfète, MRC de Pontiac